



PER
C-621

COMMERCE

Montréal

Publication officielle de la Chambre de Commerce de Montréal

Volume 40, no.11, juillet 1984

La Chambre prend position sur la Loi canadienne sur les brevets

Au cours d'une conférence de presse, le 4 juin dernier, la Chambre de Commerce de Montréal et le Bureau de commerce de Montréal (Montreal Board of Trade) rendaient publique une lettre adressée au Ministre Judy Erola du Ministère de la Consommation et des corporations, dans laquelle la suspension de l'article 41 de la Loi sur les brevets était instamment demandée jusqu'à ce que le gouvernement annonce la politique qu'il entend suivre en ce domaine.

Cette lettre faisait suite à l'annonce de la création d'une commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique au Canada.

L'application de cet article compromet dangereusement l'existence d'une industrie innovatrice au Canada. MM. Pierre Goyette, président de la Chambre de Commerce de Montréal et Stephen Cheasley,

président du Bureau de Commerce de Montréal (Montreal Board of Trade) ont réclamé un moratoire, sans lequel la situation générale d'incertitude qui prévaut actuellement se continuera, risquant ainsi d'entraîner une réduction d'activités au sein d'autres entreprises. L'absence de moratoire risque de retarder pour une période indéfinie, voire même annuler des projets d'investissements actuellement envisagés. L'article 41 de la Loi sur les brevets prive nombre de chercheurs du domaine des sciences de la santé des droits qui sont conférés à tous les citoyens canadiens par la Loi sur les brevets. Et de plus, mentionne la lettre, il sera inutile aux universités de former des chercheurs dans les domaines de la pharmacie, de la pharmacologie, de la pharmacocinétique et de la chimie médicinale si ces derniers ne peuvent espérer

jouir de leurs découvertes qu'en des pays étrangers. Les chercheurs du nouvel Institut de Biotechnologie de Montréal et d'autres laboratoires, risquant eux aussi de perdre le fruit de leurs recherches. Puisque le gouvernement s'est engagé à changer cette Loi, il

serait équitable de suspendre l'application du point en litige. Cette lettre au Ministre Erola était appuyée des représentants des divers organismes touchés par cet article 41 de la Loi sur les brevets.

Photo: L'Actualité médicale



MM. Pierre Goyette et Gordon J. Fehr, respectivement président de la Chambre de Commerce de Montréal et président honoraire du Conseil d'administration du «Montreal Board of Trade» dénoncent une déclaration du Ministre de la Consommation et des corporations par laquelle on annonçait la création d'une commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique.

LA CHAMBRE ET LA RUE MCGILL COLLEGE

Le récent positionnement de la Chambre face au projet «Cadillac-Fairview» sur la rue McGill College, n'est que le prolongement logique d'une position fermement prise il y a maintenant près d'un quart de siècle sur l'importance de ne «pas briser l'harmonie de ce secteur».

En effet, dans le Commerce Montréal du 16 février 1959, il était écrit:

«Depuis un certain temps, il

est question de traiter comme un ensemble urbanistique la rue McGill College qui reliera l'entrée principale de l'Université McGill à la Place Ville-Marie. Comme en ce moment, certaines démarches se font en vue de la construction de plusieurs grands immeubles susceptibles de briser l'harmonie de ce secteur, la Chambre s'est jointe à un groupe d'associations pour demander

au Comité exécutif de la Cité d'homologuer le quadrilatère compris à l'intérieur des rues Sherbrooke, Victoria, Ste-Catherine et Mansfield, de façon à en sauvegarder les aménités civiques». Qu'on ne s'y trompe pas, les intérêts défendus par la Chambre dans ce dossier transcendent et de loin, les intérêts particuliers soit-disant défendus par les porte-parole actuels.

Sommaire

Editorial	p. 2
Échos des comités	p. 3
Chronique PME	p. 6
Le congrès	p. 8
Nouvelles	p. 11
Saviez-vous	p. 12
Bureau de direction et Conseil d'administration	p. 13
Nouveaux membres	p. 15
À votre agenda	p. 16

Confiance et dynamisme des milieux d'affaires montréalais



André Vallerand
Vice-président exécutif
et directeur général

Le bilan du 34^e congrès de la Chambre: un témoignage significatif de la nouvelle confiance et du nouveau dynamisme des milieux d'affaires montréalais.

La Chambre de Commerce de Montréal s'était fixée au cours des dernières années de créer, entre autres, un climat propice à l'émulation des affaires et de susciter des actions concrètes pour stimuler la confiance envers l'entrepreneurship montréalais et québécois grâce à ses immenses talents d'imagination, de création et de concurrence à l'échelle non seulement locale et régionale, mais également internationale.

L'après 34^e congrès annuel de la Chambre, tout en étant un phénomène symptomatique important parmi plusieurs, nous permet d'aisance de conclure que le discours de la Chambre de Commerce de Montréal et ses agissements au titre de la promotion positive du milieu des affaires commencent à porter fruit.

En plus de certaines pratiques et réalisations connues, telles:

- le rapprochement systématique des milieux d'affaires anglophone et francophone par la création du Comité de promotion économique de Montréal (COPEM), groupant le «Montréal Board of Trade» et la Chambre de Commerce de Montréal;
- la concertation avec les milieux universitaires qui a débouché sur la création du Centre national de biotechnologie à Montréal et sur celle du Centre de recherche et de gestion des grands projets;
- la promotion de Montréal vue tant de l'intérieur, opérations «Fierté Montréal» et «La fierté a une ville, Montréal», que de l'extérieur, voyages de promotion à la grandeur du continent nord-américain;
- les actions de lobbying pour attirer à Montréal des centres d'excellence: Centre de recherche sur le ciment, Centre international en gestion aérospatiale, Centres bancaires internationaux, etc.;

faut-il aussi retenir des résultats du sondage effectué lors du 34^e congrès un témoignage significatif confirmant la nouvelle confiance et le nouveau dynamisme des milieux d'affaires montréalais dans ce que:

- 80% affirment que la situation financière de leur entreprise est meilleure ou comparable à la situation d'avant la récession;
- 79% estiment que la productivité dans les entreprises s'est améliorée depuis 1980;
- 84% des répondants avouent que leur charge de travail a augmenté depuis la récession et 79% s'en disent satisfaits ou très satisfaits;
- 82% d'entre eux préfèrent l'avantage fiscal à l'investisseur et 68% l'avantage fiscal à l'entreprise, contre 6% pour la subvention lorsqu'il est question de la forme d'aide à l'entreprise privée que le gouvernement devrait privilégier;
- près de 60% disent que les règles de la concurrence passent par le prix et la qualité du produit;
- 75% des répondants croient que la créativité constitue la principale force du cadre québécois francophone.

Somme toute, un son de cloche révélateur pour ceux et celles qui doutent encore du véritable esprit d'entrepreneurship de notre milieu.

Le bureau de direction 1983-1984

M. Pierre Goyette,
président
M. Pierre Brunet,
président du Conseil
M. Guy Dufresne,
premier vice-président
M^{re} Raynold Langlois,
vice-président
M. Pierre MacDonald,
vice-président
M. Philip O'Brien,
vice-président
M. Robert Panet-Raymond,
vice-président
M^{me} Madeline Saint-Jacques,
secrétaire
M. Paul Gauthier,
trésorier

Le conseil d'administration

M. André Aubin,
Bell Canada
M. Michel Auclair,
Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés
M. Jean-Pierre Bourbonnais,
Jean-Pierre Bourbonnais,
Conseil de direction inc.
M. Roger Chèvrefeils,
Produits d'Acier Anjou inc.
M. Robert Chevrier,
Les Industries Westhill inc.
M. Ronald Corey,
Club de Hockey Canadien inc.
& Forum de Montréal
M. Pierre Ducros,
Ducros, Meilleur, Roy & Associés
M. Marcel Dufour,
Lavalin International inc.
M. Max Drouin,
Cie Générale Électrique
du Canada ltée
M. Michel Gaucher,
Sofati ltée
M. Pierre J. Jeannot,
Air Canada
M. Jacques Larivière,
Culinar inc.
M^{me} Claire Léger,
Les Rôtisseries Saint-Hubert ltée
M. Rémi Marcoux,
Groupe Transcontinental GTC ltée
M. Yvon Marcoux,
La Banque d'Épargne de la Cité
et du District de Montréal
M. Michel Plessis-Bélair,
Société Générale de
Financement du Québec
M. Robert Panzeau,
Sodjarcan inc.
M. Robert Provost,
Corporation Provost ltée
M. Fernand Roberge,
Hôtel Ritz-Carlton,
M. Raymond Royer,
Bombardier inc.
Le secrétariat:
M. André Vallerand,
vice-président exécutif et
directeur général
Rédaction:
M^{me} Louise Desrosiers
Adjointe à la directrice
des activités publiques
ISSN-031804560
Dépôts légaux
Bibliothèque Nationale du Québec
Bibliothèque Nationale du Canada

« Un emploi en '85... À quel prix? »

Suite au colloque du 12 avril dernier, intitulé « Un emploi en '85... À quel prix? », les membres du comité Éducation économique rencontré le 26 juin prochain, les responsables du Ministère de l'Éducation pour leur faire part des opinions émises.

Le colloque se divisait en deux parties:

- 1- analyse de l'écart entre la préparation des jeunes à l'emploi et les exigences des employeurs (facteurs contribuant à cet écart);
- 2- Ébauche de solutions pour réduire cet écart.

Le problème majeur provient du manque de communications entre ces groupes. Le milieu de l'enseignement connaît peu ou mal les besoins de l'employeur et ces derniers ne sont pas renseignés sur la formation et

les programmes offerts dans les différentes institutions d'enseignements. D'une part, on mentionne entre autres que les critères de sélection d'emplois sont trop subjectifs et trop stéréotypés; on soupçonne d'utiliser le bilinguisme comme critère de discrimination plutôt que de sélection. On ajoute que les nouveaux gradués sont souvent mal classifiés dans l'entreprise (niveau hiérarchique trop haut ou trop bas) et que les employeurs ont tendance à embaucher des personnes d'expérience parce que les jeunes diplômés ont la réputation d'être instables. D'autre part, on souligne que les valeurs véhiculées dans les écoles ne reflètent pas le dynamisme et la créativité auxquels les employeurs s'attendent. Les professeurs et le milieu de l'éducation en

général sont tout-à-fait impuissants face aux problèmes des jeunes à se trouver un emploi; ils auraient, semble-t-il, tendance à gonfler les attentes des étudiants en leur faisant valoir qu'ils constituent l'élite de la société. Dans l'ensemble, les étudiants sont formés de façon trop théoriques, il y aurait lieu de les mieux préparer par des programmes plus adaptés aux besoins des entreprises. Quant aux étudiants, on fait remarquer qu'ils veulent plutôt un diplôme mais ne désirent pas nécessairement apprendre. On leur reproche de rechercher un salaire plutôt qu'un emploi et par le fait même, ils ont de la difficulté à valoriser les postes de premier niveau. On note de plus, une sévère lacune quant au bilinguisme et une piètre qualité du français.

Proposition

Deux éléments de solutions sont proposés par les trois groupes:

1- Établir une meilleure communication entre les intervenants en favorisant des rencontres comme celle du 12 avril;

2- mettre sur pied un système de stages pour satisfaire les besoins et les attentes de chacun, permettant aux étudiants d'allier la pratique à la théorie et aux employeurs de mieux se familiariser avec le milieu scolaire.

Conclusion

Les participants sont d'avis que la solution réside dans le changement des attitudes de part et d'autre. Il faut redonner aux employés le goût de travailler, aux professeurs, le goût d'enseigner, et aux gens en général le goût d'entreprendre.

DÉMISSION



M. Claude Beauregard
Vice-président adjoint
Affaires publiques
Bell Canada

Après cinq années de dévoués services à la présidence du comité Éducation économique, monsieur Claude Beauregard, vice-président-affaires publiques, Bell Canada, démissionne. Monsieur Beauregard connaît très bien la Chambre de Commerce de Montréal pour y avoir au préalable servi durant quatre ans à titre de directeur

général.

Durant son mandat à la présidence du comité Éducation économique, M. Beauregard et son équipe ont mis sur pied plusieurs projets dont entre autres: «Vous êtes libre d'entreprendre». Sept mille étudiants de niveau secondaire V et collégial ont été visités par des équipes de gens d'affaires bénévoles qui leur présentaient leur vécu et

répondaient aux questions des étudiants. Un autre projet, celui du programme de consultation d'entreprises qui a permis à une cinquantaine d'étudiants de se familiariser avec les rouages de l'entreprise. Notre souhait, que monsieur Beauregard continue d'oeuvrer d'une façon ou d'une autre à la Chambre. Nos sincères remerciements!



Robert Ternisien,
président

Fleuriste Valois

372 Sherbrooke Est
(coin St-Denis)
Montréal H2X 1E6
842-7849

Tremblay Clairoux

Recherche de cadres

Gilles Tremblay
Jacques Clairoux

1350, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
H3G 1J1 (514) 288-2563

ÉCHOS DES COMITÉS

Le travail des bénévoles assure à la Chambre son dynamisme!

Saviez-vous que plus de 250 membres de comités bénévoles travaillent dans l'ombre pour injecter à la Chambre le dynamisme qu'on lui connaît.

Le Président de la Chambre, le Conseil d'administration, le vice-président exécutif et tout le personnel permanent de la Chambre s'unissent pour témoigner à ces fournisseurs d'énergie essentielle, leur vive gratitude pour l'excellent travail accompli tout au cours de l'année.

Pour l'année 1983-84, 7 comités de mise en oeuvre se sont penchés sur des dossiers d'actualité:

Financement des entreprises –

M. Marcel Daoust
Associé –
Samson Bélair & Ass.

Affaires internationales –

M. Marc Parent
Président – Econosult

Aide à la PME –

M. Robert Chevrier
Président – Les Industries
Westhill Inc.

Tournée –

M. Robert Panet-Raymond
Premier vice-président
Réseau des succursales –
Crédit Foncier

Promotion de nos ressources naturelles –

M. Michel Plessis-Bélair
Vice-président exécutif –
Opérations-Société Générale
de Financement

Centre de formation en gestion des grands projets –

M. Armand Couture
Vice-président-
Lavalin Inc.

Education économique –

M. Claude Beaugard
Vice-président adjoint –
Affaires publiques-
Bell Canada

M. Paul Gauthier
Président & directeur général
Société d'Investissement
Desjardins

Les 6 comités COPEM (Comité de promotion économique de Montréal) La Chambre de Commerce de Montréal et le Bureau de commerce de Montréal (Montreal Board of Trade)

Fiscalité & Finances publiques –

M. Michel Gaucher
Président – Sofati Ltée

Haute Technologie –

M. Pierre Ducros
Président – Ducros, Meilleur,
Roy & Ass.

Société de promotion portuaire –

Me Raynold Langlois
Langlois, Trudeau, Tourigny

Montréal Centre Financier –

M. Pierre Lortie
Président – La Bourse de
Montréal

Recherche et Développement –

M. Simon Garneau
Directeur de l'exploitation
commerciale –

IBM Canada Ltée

Tourisme et

Vive-Montréal –

M. Yves Guérard
Président – Pouliot, Guérard
& Associés Inc.

Les 16 comités d'organisation d'activités publiques qui ont réalisé plusieurs activités:

Marketing-Recrutement –

M. Murray Archer
Vice-président-vente et mise
en marché
Groupe Dale & Parizeau

Sports et loisirs –

M. Hector St-Louis
Directeur-Affaires publiques et
commerciales
La Brasserie O'Keefe Ltée

Visites Industrielles –

M. J.F. Robert Bolduc
Vice-président-Planification et
développement
Groupe Everest
communication-marketing
Inc.

Réception du Nouvel An 1984 –

M. Robert Ternisien
Président-Fleuriste Valois

Déjeuners-causeries

Conférenciers –

M. Jacques Lefebvre
Vice-président des Affaires
publiques
Le Groupe SNC

Mise en marché –

M. Harry Plafter
Vice-président adjoint et
directeur régional
Roy Nat Inc.

Accueil des invités

d'honneur –
M. Pierre Sanche
Directeur délégué-
Succursale principale
Banque Continentale du
Canada

Comité général d'accueil

M. Alain Bolduc
Directeur des
communications
Montréal Trust

Mme Danièle Robitaille
Vice-présidente
Geoffrion, Leclerc Inc.

Congrès 1984

Organisation générale –

M. André Pilon
Directeur des affaires
publiques
Steinberg Inc.

Mise en marché –

M. Jules Bélanger
Président
Bélanger, Legault Designers
Ltée

Accueil-Whip –

Mme Mireille Casgrain
Responsable des relations
publiques
Lavalin Inc.

Cocktails –

M. Maurice Lavoie
Directeur du marketing
Banque de Nouvelle-Ecosse

Communications –

M. Renaud Huot
Conseiller
Service des relations
publiques
Hydro-Québec

Loisirs –

M. Marc Grégoire
Directeur du marketing et des
projets spéciaux
Société des Jeux du Québec
Inc.

Prix et Commandites –

M. Maurice-R. Hébert
Directeur-Service des projets
Société des alcools du
Québec

Soirées –

M. Gilles Beaugard
Chef de territoire
Air Canada

Important

Vous êtes un nouveau ou moins nouveau membre et vous désirez partager vos idées et apporter votre collaboration active à l'un ou l'autre des comités? Vous n'avez qu'à signaler: 288-9090 et demander Hélène St-Pierre pour les comités de contenu et Micheline Comeau pour ceux des activités publiques. Communiquer sans tarder!

Journée de planification du 20 juin dernier

Agence Photo Presse (RB) Inc.



MM. André Vallerand, vice-président exécutif et directeur général de la Chambre, Pierre Goyette, président de la Chambre, Pierre DesMarais II, président de la Communauté urbaine de Montréal et le nouveau président de la Chambre, Phil O'Brien, discutent de projets conjoints.



Salle de travail - l'ancien Conseil d'administration, le nouveau Conseil et les directeurs des services de la Chambre préparent le programme pour l'exercice 1984-85 qui sera dévoilé à l'assemblée générale annuelle du 12 septembre prochain.

**deGrandpré, Godin, Paquette,
Lasnier et Alary**

Avocats

C.P. 108, Montréal H4Z 1C2
Téléphone: 878-4311

2501, tour de la Bourse, 25^e étage Place Victoria

Mallette
Benoit
Boulangier
Rondeau & Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

BUREAUX DANS 13 VILLES AU QUÉBEC

Représentation nationale et internationale

COMPOSITION PAR ORDINATEURS

Vous possédez des appareils de traitements de texte ou d'ordinateurs et vous produisez des textes destinés à l'impression?

Sachez que nous pouvons lire vos disquettes d'appareils tels que: MICOM, IBM, AES, XEROX, ou WANG ainsi que de 40 autres appareils et que nous effectuons la composition typographique à partir de vos propres disquettes.

Pour de plus amples informations n'hésitez pas à communiquer avec André Valentine à 866-4441.

DEVAL-STUDIOLITHO INC.

1070 rue de Bleury, Montréal H2Z 1N3 — 866-4441

Exekor

Consultants Ltd/Itée
spécialistes,

Réaffectation du personnel de cadre
(Executive re-employment counselling)

gestion de carrière conseils d'emploi

Guy de Pujalon
Président

186 Sutton Place, Suite 112
Beaconsfield H9W 5T6
(514) 694-1794

Groupe Sutton

APP

Agence Photo Presse (RB) Inc.
Les photographes de l'événement

Robert Bertrand
Président
666, Sherbrooke ouest,
Bureau 2200,
Montréal, Québec
H3A 1E7
Tél. : 842-9875
Pagette: 331-6100 (1613)
Ouvert 7 jours par semaine

AM-PM Photolab Inc.
Laboratoire
Diapositives
Photos couleur
Photos noir et blanc

AM-PM

INFO-PME → → → → → → →

878-0779

Depuis le 1^{er} avril 1984, la Chambre a mis sur pied, en collaboration avec la Banque fédérale de développement, un tout nouveau service pour ses membres. Info-PME s'adresse à ceux et celles qui lancent une nouvelle entreprise ou qui en exploitent une présentement. Info-PME est avant tout un service d'information sur toutes les possibilités d'aide technique et financière qu'offrent les gouvernements fédéral, provincial et municipal. Ainsi, ce service peut répondre à de nombreuses questions sur la mise sur pied d'entreprise ou la gestion en général de vos affaires.

- Quelles sont les étapes pour lancer une entreprise?
- Où peut-on trouver des statistiques pertinentes?
- Comment présenter un projet d'entreprise ou d'expansion?
- Le projet est-il admissible à quelque forme d'aide?
- Qui peut aider si le projet vise la création d'emplois?
- etc.

Pour toutes ces questions et bien d'autres, le service Info-PME offre une réponse ou une possibilité de vous orienter dans la bonne direction et vous référer aux personnes-ressources qui peuvent vous aider et de vous fournir, s'il y a

lieu, toute la documentation pertinente aux programmes d'aide.

Une quantité importante de programmes est disponible pour les gens d'affaires. Pour en bénéficier, il faut les connaître et respecter certains critères. Un projet ou une idée sérieuse, une participation du promoteur ou dirigeant d'entreprise ainsi qu'un potentiel de profits sont la base d'une demande structurée. Le service Info-PME dispose de répertoires à jour sur les programmes d'aide. On peut juger de l'admissibilité d'un projet et expliquer les critères des différents programmes.

Avant d'entamer vos démarches, communiquer avec Info-PME pour discuter de votre idée ou de votre projet. Ce service est gratuit et il vous permettra alors de canaliser vos efforts sans perdre de temps.

Il existe plus de 300 programmes tant au niveau fédéral que provincial, sans compter les programmes municipaux. Vous désirez en savoir davantage: communiquer au numéro **878-0779**. Rappelez-vous, c'est gratuit et un simple appel suffit.

Programme

Le programme d'emplois PECEC s'adresse à tous ceux et celles qui désirent investir dans des projets assurant la création d'emplois permanents.

Les projets visés sont autant le lancement de nouvelles entreprises que l'expansion d'entreprises déjà existantes.

Les deux critères du programme sont:

- la création réelle d'emplois permanents;
- l'autofinancement du projet en moins de deux (2) ans.

Toutefois, les entreprises éligibles doivent assurer la production de biens et services dans des secteurs

économiques non saturés. Ces biens et services peuvent être aussi des substituts à l'importation ou être destinés à l'exportation. La forme d'aide offerte par PECEC est une subvention. Celle-ci est évaluée en fonction des besoins de chaque projet: immobilisation et fonds de roulement.

Le programme possède deux caractéristiques:

- PECEC doit représenter pour les projets le dernier intervenant financier. Les

autres sources de financement doivent être épuisées avant qu'un projet soit présenté à PECEC; pour assurer une structure de financement équilibrée, le promoteur doit fournir une mise de fonds.

Les personnes désireuses de présenter un projet dans le cadre du programme PECEC, peuvent se renseigner auprès des bureaux régionaux de l'OPDQ.

Région Montréal-Centre
Téléphone: 873-5511

Salon PME 1984

Le Salon de la PME 1984, sous la présidence d'honneur de monsieur Claude Castonguay, président et chef de la direction du Groupe La Laurentienne, se tiendra au Palais des congrès de Montréal les 26, 27 et 28 octobre prochains. Cette année, le Salon de la PME prend de l'envergure pour mieux répondre aux besoins des entrepreneurs, bâtisseurs et dirigeants des milliers de petites et moyennes entreprises du Québec. C'est pourquoi, il passe au monde des affaires

(il a été fondé en 1981 par MM. Paul Dell'Aniello et Yvon G. Perreault de l'UQAM) et déménagement au Palais des congrès de Montréal. Côté innovation, le prochain Salon de la PME ajoutera aux activités de formation et d'information qui l'ont fait connaître jusqu'à maintenant, une section de commercialisation. Ainsi, les visiteurs pourront désormais y faire des affaires, en plus d'y obtenir des cours et des consultations gratuites avec des experts-conseils.

NEWCOM

GRUPE CONSEIL EN COMMUNICATIONS

Consultation et exécution de programmes intégrés

- Affaires publiques
- Communications stratégiques
- Image de marque
- Positionnement de notoriété
- Promotion de produits
- Publications corporatives
- Relations de presse
- Relations publiques internationales

MONTREAL
2080, rue St-Mathieu
Montréal, QC H3H 2J4
Tel.: (514) 937-9463

QUÉBEC
401 est, Grande-Allée
Québec, QC G1R 2J5
Tel.: (418) 529-5355

La Chambre possède maintenant son propre TÉLEX

La Chambre est heureuse d'en offrir le service à ses membres au prix coûtant de l'envoi, plus la taxe provinciale de 9% et plus 20% de frais d'administration. (Exemple: un envoi en France coûte 2,25\$ la minute, plus 9%, plus 20% total approximatif: 2,96\$)

Nous vous demandons d'apporter vos textes dactylographiés comprenant tous les renseignements pertinents à nos bureaux.

No de télex: 055-62324 WTC/ch-Mtl

Pour renseignements supplémentaires:
Louise Lauzon — 288-9090

Laliberté
Lancôt

Coopers
& Lybrand

comptables
agréés

membre du
cabinet
Coopers & Lybrand
(International)

630, boulevard Dorchester ouest
Montréal (Québec) H3B 1W5
(514) 875-5140

Phillip P. Aspinall	André Giroux	John A. Morrison
René M. Aubry	Michael J. Hayes	Marcel Quevillon
Jean Beaudry	Donald R. Huggett	Jacques St-Amour
Marcel Bertrand	Iain Hume	Pierre Seccareccia
Roman Boyko	Sébastien Iannitello	Gérald Séguin
Guy Brelon	Jean-G. Lancôt	Robert G.A. Simioni
Gilles Campeau	Bernard Lauzon	Bernard R. Smith
K. Steven Clarke	Michael F. Macey	Herbert O. Spindler
Alan S. Cunningham	Edward S. MacTier	Kenneth R. Stevenson
Justin Fryer	Zarin M. Mehta	Elliot C. Wightman
Pierre Gill	Lucien H. Morin	J. H. Wright

fondé au Québec en 1910



Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

Automne 1984

Une réponse de choix à vos besoins de formation!

- Vous voulez compléter ou enrichir votre formation?
- Vous songez à vous réorienter dans le marché du travail?
- Vous détenez un diplôme de premier cycle et vous voulez élargir le champ de vos connaissances?

La Faculté de l'Éducation permanente, qui intervient dans divers champs d'étude et de formation, vous offre les programmes suivants:

CERTIFICATS (30 crédits)

Information et journalisme • Publicité • Relations publiques • Sciences de la communication • Recherche documentaire et rédaction française

• Traduction I et II
Droit (orientation droit général, droit des affaires, droit public, droit social)
• Relations industrielles I et II • Santé et sécurité du travail • Coopération
Gérontologie • Toxicomanies: prévention et intervention
Animation • Créativité: fondements et techniques • Relations
interpersonnelles

MICROPROGRAMMES (de 9 à 15 crédits)

Droit public • Droit des affaires • Droit social
Pratique de la grammaire normative • Pratique du français écrit et rédaction
• Rédaction professionnelle

Les microprogrammes et les certificats sont terminaux; ils peuvent cependant, selon le cas, être intégrés dans un certificat (30 crédits) ou dans un baccalauréat (90 crédits).

À l'exception des programmes en Droit dont la date limite d'admission et d'inscription est le 27 juillet, la date limite d'admission et d'inscription pour le trimestre d'automne est le 1er août.

Demandez l'annuaire

Renseignements:

3335, chemin Queen Mary
rez-de-chaussée
Tél.: 343-6090

Samson
Bélair

Comptables agréés

Montréal	Laval:	Longueuil
Bureau 3100	Bureau 510	Bureau 200
Tour de la Bourse	2 Place Laval	125, Boul. Ste-Foy
H4Z 1H8	H7N 5N6	J4J 1W7
(871-1515)	(668-8910)	(670-4270)



Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada

Affiliation internationale - Moore, Stephens & Co.

FLEURISTE

Madame
C.-M. La Bissonnière
ENRG.



1024 est. rue MONT-ROYAL
MONTRÉAL, H2J-1X6.
Tel.: 526-5577

(établie en 1929)

EXCELLÉRATION

La formule gagnante
pour l'entreprise

Le congrès de L'EXCELLÉRATION, une formule gagnante!

Une assistance record! Quelque quatre cents personnes se réunissaient au Château Montebello, du 7 au 10 juin dernier pour réfléchir sur l'excellération: l'excellence dans la prise de décisions et l'accélération de la croissance.

Le programme du congrès comportait trois points majeurs axés sur l'entreprise: l'organisation du travail, la stratégie marketing et la structure financière présentés sous forme d'ateliers. Et comme seconde formule de participation, un sondage scientifique préparé et analysé par la firme COGEM Inc. précédait chaque atelier. Ce sondage permettait d'obtenir les opinions des participants sur ces grandes questions de l'heure.

Cocktail de bienvenue du jeudi soir. L'on reconnaît au centre MM. Yvon Marcoux de la Banque d'Épargne et Pierre Brunet, président du Conseil de la Chambre en compagnie de Guy Angrignon de Audio-Multivision Inc.

Sondage

La majorité des répondants avaient entre 35 et 44 ans et occupaient des postes à la direction générale au sein de leur entreprise.

La situation financière actuelle de leur entreprise, 47% des répondants la trouvent meilleure et 33% la trouvent comparable à la période précédant la récession.

Suîte aux changements qui ont

eu lieu à l'intérieur de bon nombre d'organisations à cause de ladite récession, 92% avouent un accroissement de leur charge de travail de façon permanente (84%) mais 79% des répondants s'en disent satisfaits et même très satisfaits.

Au cours de ces trois dernières années, la qualité des relations quotidiennes entre le



Agence Photo Presse (RBI) Inc.

personnel salarié (cols bleus, ouvriers spécialisés, employés de bureau, etc.) et le personnel-cadre s'est grandement améliorée disent 48% des répondants. Et durant ces mêmes années, malgré les

bouleversements dans les entreprises, le niveau de productivité s'est amélioré mentionnent 79% des participants.

Pour 74% des répondants, le marketing est devenu la



Agence Photo Presse (RBI) Inc.

Un des panelistes de la session «La stratégie marketing», M. Gaétan Frigon, président de Franchise Plus et l'un des animateurs, M. Jacques Larivière, vice-président-planification et développement de Culinar Inc.



Agence Photo Presse (RBI) Inc.

Les mines réjouies de M. Phil O'Brien, prochain président de la Chambre, M. André Pilon, président de l'organisation générale du congrès, Mme Micheline Comeau, directrice des activités publiques et du recrutement et M. Pierre Goyette, président actuel de la Chambre.

fonction déterminante du succès de l'entreprise et 61% d'entre eux pensent que l'entreprise où ils travaillent

augmentera la publicité et la promotion orientée vers le consommateur. Pour le cadre québécois

francophone, en comparaison du cadre nord-américain en général, la créativité et l'initiative sont au sommet de ses points de force.

Session plénière

Dans son exposé d'ouverture, M. Frederick S. Burbidge,

président et chef de direction du Canadien Pacifique Ltée, mentionnait qu'il était nécessaire que le gouvernement fédéral revienne à la charge avec un projet de loi semblable au controversé Bill S-31.

D'après M. Burbidge, il faut trouver une solution politique

pour protéger les grandes sociétés canadiennes, tel le CP, contre les achats massifs d'actifs par les sociétés d'État, comme la Caisse de dépôt et de placement du Québec ou l'Alberta Heritage Fund, afin d'éviter que les sociétés d'État provinciales prennent le contrôle de grandes

entreprises privées. Pour M. Burbidge, une chose est certaine: l'entreprise privée, beaucoup plus en mesure de réussir que les gouvernements provinciaux et fédéral, est et doit rester le véritable moteur de l'économie.



Agence Photo Presse (RJI) Inc.

Période de questions! M. Guy Dufresne, président du congrès, le conférencier M. Frédérick S. Burbidge, président et chef de la direction du Canadien Pacifique Ltée et M. Claude Beauchamp, président du programme du congrès.



Agence Photo Presse (RJI) Inc.

L'heureux gagnant du voyage au Japon, M. Roland Farley (au centre) de La Société Immobilière Place du Parc reçoit des mains de M. Gilles Beauregard (à gauche) d'Air Canada, un billet Mtl-Vancouver et de M. Antonio De Léonardis de Japan Air Lines, le billet qui le conduira au Japon.

Le tribunal

La session du vendredi soir nous réservait la surprise d'un tribunal reconstitué pour l'occasion.

D'authentiques juge et membres du Barreau ont bien voulu prêter leur concours à la réalisation de cette séance. L'Honorable Juge André Brossard, J.C.S., présidait l'audience, Me Philippe Casgrain, c.r. de l'étude Byers Casgrain représentait l'intimé, Me Guy Desjardins, c.r. de l'étude Desjardins, Ducharme, Desjardins et Bourque agissait à titre de procureur pour la requérante et Jean-Pierre Allaire interprétait le rôle de greffier.

La cause entendue?

M. Wilfrid Goret (personnage habillé par Pierre Goyette), un agronome de 63 ans, secrétaire général associé de la Fédération des Eleveurs de porcelets, a été congédié après 16 ans de service.

Alléguant qu'il a été congédié sans cause juste et suffisante, il a fait appel à un arbitre lequel a ordonné à son employeur de le réintégrer et de lui verser l'équivalent du salaire qu'il aurait normalement reçu entre la date de son congédiement et celle de sa réintégration.

La Fédération des Eleveurs de porcelets, représenté par son secrétaire général, M. Jean-Claude Boudin (rôle fort bien interprété par M. Michel Ouellet de la Banque de Montréal) en appelle de la décision de l'arbitre.

Après un échange sur les procédures, les deux procureurs nous ont fait entendre leur témoin respectif et ont procédé au contre-interrogatoire du témoin de la partie adverse pour ensuite nous faire entendre leur plaidoirie à la hauteur des grands talents de plaideur que nous leur connaissons. Après avoir résumé les

différentes interventions, expliqué à l'audience les principales lois en cause et formulé quelques recommandations à l'endroit des cadres d'entreprises, le juge a pris la cause en délibéré et n'a pas rendu de décision.

Déroulé sous le signe de l'humour, ce procès se voulait tout de même sérieux quant

au contenu et au message véhiculés et bon nombre de cadres présents à cet exercice, y ont puisé des renseignements pertinents, ne serait-ce qu'au niveau des procédures et des articles de Loi sur les normes du travail cités au cours du procès. Félicitations à tous les excellents acteurs qui nous ont apporté rires et lumières.



Agence Photo Presse (RJI) Inc.

Une salle comble, une présence attentive au tribunal du vendredi soir.

Une rétrospective audio-visuelle du congrès, conçue et réalisée par la maison Audio-Multivision Inc., agrémentait le brunch de clôture du dimanche. Nous remercions tout particulièrement M. Guy Angrignon, de Audio-Multivision Inc. pour sa généreuse et agréable contribution.

Congrès

Nos remerciements à nos généreux commanditaires

AES Data Ltée
Agence Photo Presse (R.B.)
Inc.
Agropur, Coopérative Agro-
Alimentaire
Air Canada
Alcan
Aline Lemelin Ressources et
Communications Inc.
Alliance compagnie mutuelle
d'assurance-vie
Audio-Multivision Inc.
Banque Continentale du
Canada
Banque de commerce
canadienne impériale
Banque de Montréal
La Banque de Nouvelle-
Écosse
La Banque d'Épargne
Banque fédérale de
développement
La Banque Mercantile du
Canada
Banque Nationale du Canada
La Banque Royale du Canada
La Banque Toronto-Dominion
Beauregard, Hutchinson,
McCoy, Capistran & Associés
Inc.
Bell Canada
Brasserie Labatt Ltée
Brasserie Molson du Québec
Ltée
Brasserie O'Keefe Ltée
Bytec-Comterm Inc.
Canadien Pacifique
Caron Bélanger Dallaire
Gagnon/Clarkson Gordon
Catelli-Five Roses
Cegir
COGEM Inc.
Consolidated-Bathurst Inc.
Coupal St-Hilaire/Peat
Marwick
Culinar Inc.
Direct Film Inc.
Distilleries Corby Ltée
Distillerie Gilbey Canada Inc.
Distillerie Meagher Ltée
Ducros, Meilleur, Roy &
Associés Ltée
Fédération des caisses
populaires Desjardins de
Montréal et de l'Ouest-du-
Québec
Les Frères Proulx Brothers
Inc.
Fiduciaires
Fleuriste Valois
Gaz Métropolitain
Le Groupe Cascades
Groupe CSL Inc.
Groupe SNC
Groupe Sobeco Inc.
Hébert, LeHouillier &
Associés Inc.
Hydro-Québec
IBM Canada Ltée
Imperial Tobacco Ltée

Ivanhoe Inc.
Japan Air Lines
Lavalin International
Lavery, O'Brien, avocats
Le Monde des Affaires
Lévesque, Beaubien Inc.
Massy-Forget
communications, relations
publiques Itée
Ministère de l'Industrie, du
Commerce et du Tourisme du
Québec
Normandin, Barrière, Courey/
Stethem, Gareau
Pierre DesMarais Inc.
Poissant, Richard/Thorne,
Riddell
La Presse
Raymond, Chabot, Martin,
Paré & Associés
Samson Bélair
Société des alcools du
Québec
Steinberg Inc.
Telbec Télécommunications
Téleglobe Canada
Toshiba Canada Limitée
Vasco design international
Vin Geloso Inc.
Wenger Inc.

Les accessoires

Les affiches
Imperial Tobacco Limitée
Les baguettes et les
éventails japonais
Restaurant Tsing Tao
Les balles et les tees de
golf
Banque de Montréal
Les balles de tennis
Gérard Lebeau Ltée
et
Monsieur Muffler
Les blocs à écrire
Pierre Belvedere Inc.

Le cinéma

France Film
L'équipement
Corpav Inc.

Les fleurs

Fleuriste Valois

Les fruits

Steinberg Inc.

Les insignes

Lévesque, Beaubien Inc.

Les journaux

Les Affaires
Le Devoir
Le Journal de Montréal
La Presse
Dimanche-Matin

Les kimonos des musiciens

Décors Cherrier Inc.

Les messages aimantés et

autres souvenirs

JOMAD et La Belle Chose

Le photocopieur

Nashua Canada Ltée

Division de systèmes de
bureau
Les porte-documents

Banque Nationale du Canada

Les produits de beauté

Shiseido

Wenger Inc.

Les relations de presse

Telbec Télécommunications

et

Beauregard, Hutchinson,

McCoy, Capistran &

Associés Inc.

Les rubans d'accueil

Crest-O-Matic

Les sacs à surprises

Adam Brand

Beecham Canada

Bic

Boudrias & Frères

Cadbury

Catelli

Clouston/Cooper

Colgate Palmolive

Direct-Film

Facelle Royale

Gillette

J.L. Freeman

Johnson & Johnson

Kimberly Clark

Kraft

Lever

Lippens

Marque privée-Steinberg Inc.

McCain

Nabisco Brand

Neilson

Proctor & Gamble

Rowntree

S.C. Johnson

Société Radio-Québec

Sterling Drug

Trebor

Van de Water Raymond/
Helene Curtis

Ventes Nivel

Ventes Prestige

Warner Lamberg

Le stand à photos

Massy-Forget

communications, relations

publiques Itée

Les stylos

Vasco design international

La «synthèse» audio

visuelle du congrès et les

illustrations

Audio Multivision Inc.

et

Les Illustrations Dubray

Le télécopieur

Xérox du Canada

Le transport

Steinberg Inc.

Les trophées du tournoi de

golf

Sun Life du Canada,

compagnie d'assurance-vie

Les trophées du tournoi de

tennis

Distillerie Gilbey Canada Inc.

Les Donateurs de

cadeaux

Agence Marsy Inc.

Agence Photo-Press (RB)

Inc.

Albert Dyotte Inc.

Alcan

Les associés Léonard &

Parisien inc.

Banque Continentale du

Canada

La caisse populaire de Ste-

Martine

Canadien National

Canadien Pacifique Ltée

Ciments Canada Lafarge Ltée

Club de baseball de Montréal

Itée

Compagnie Pétrolière

Impériale Ltée

La Confédération des caisses

populaires

et d'économie Desjardins du

Québec

Desjardins, Ducharme,

Desjardins & Bourque

Distillateurs Seagram Ltée

Du Pont Canada Inc.

Eaton du Canada

Les éditions françaises inc.

Électricité Standard Inc.

Fédération des caisses

populaires Desjardins

de Montréal et de l'Ouest-du-

Québec

Hôtel Méridien Montréal

Hôtel Régence Hyatt

Montréal

Impérial Tobacco Ltée

Laliberté Lanctôt/Coopers &

Lybrand

Lavalin Inc.

Lionel E. Lalongé & Associés

Ltée

Maison C. Lalongé inc.

Marcod Inc.

Palais des Congrès de

Montréal

Place des Arts

Le Quatre Saisons Montréal

Québec 1534-1984

Le Reine Elizabeth

Restaurant L'Île de France

Les restaurants Pastificio

(Québec) Inc.

Ritz-Carlton

Samson Bélair

Sélection du Reader's Digest

(Canada) Ltée

Sico Inc.

Société des alcools du

Québec

Société d'énergie de la Baie

James

Steinberg Inc.

Toshiba Canada Ltée

Via Rail Canada Inc.

NOUVELLES

Centre de recherche sur le ciment et le béton - ouverture en mars 1985

Canada Ciments Lafarge Ltée, le plus grand producteur de ciments au pays, annonce l'implantation du plus important laboratoire privé de recherche appliquée sur le

ciment et le béton en Amérique du Nord. Ce centre de recherches et de services techniques qui emploiera plus de 40 scientifiques, sera érigé dans

le parc industriel de la cité scientifique de la Ville de Montréal, tout près du nouvel Institut de biotechnologie. Un projet de 4 millions\$ imputable en grande partie à

des démarches faites par la Chambre auprès des autorités municipales pour en faciliter l'implantation dans le parc industriel de Royalmount.

Concours de la Bourse

Pour la 4^e année consécutive, la Bourse de Montréal organise un concours de simulation boursière auprès

des étudiants de niveau secondaire et collégial. Les étudiants reçoivent 15,000\$ (fictifs) qu'ils doivent

inscrire à la bourse et justifier leur choix. L'évaluation des placements se fait ainsi: 60% des points sont accordés sur le rendement du porte-feuille et 40% sur les justifications des transactions effectuées. La Chambre de Commerce de Montréal offre chaque année une bourse de 500\$ aux gagnants. Quatre grands

quotidiens récompensent tous les gagnants et la firme Lévesque, Beaubien offre le prix d'excellence. La remise des prix a eu lieu le 4 juin dernier à l'Hôtel Régence Hyatt. Félicitations aux gagnants et bonne chance dans la poursuite de leur carrière!



Agence Photo Presse (RB) Inc.

Deux gagnantes du Pensionnat du St-Nom de Marie, Mlles Jacqueline Lorange (chef d'équipe) et Louise Meunier reçoivent un chèque des mains de M. André Vallerand, vice-président exécutif et directeur général de la Chambre et Mlle Edith Bélanger et Sylvain Brodeur (chef d'équipe) de la Polyvalente Beloeil se partagent une autre partie de la bourse.



Agence Photo Presse (RB) Inc.

MM. Pierre Rodrigue et Jean Richard, du collège Jean de Bréboeuf, gagnants, M. Vallerand, vice-président exécutif de la Chambre de Commerce de Montréal, M. Daniel Rouleau du CEGEP Ahuntsic, gagnant et M. Léonce Montambault, vice-président exécutif-Québec de Bell Canada et président d'honneur de la remise des prix.

Mission professionnelle Hong Kong-Japon

Un voyage d'études, de recherche et d'analyse des marchés asiatiques se déroulera du 22 septembre au 5 octobre 1984 à Hong Kong et Tokyo sous l'égide du World Trade Center Montréal, organisme relevant de la Chambre.

Ce voyage d'études s'adresse particulièrement aux dirigeants d'entreprises industrielles ou manufacturières, aux cadres supérieurs et professionnels des secteurs de l'électronique, de la micro-électronique, de la robotique et de l'informatique.

Cette mission bénéficiera des deux plus importantes manifestations asiatiques dans le domaine: le Hong Kong Computer Show et le Japan Electronics Show. Les principaux intervenants sont des experts autochtones, des entreprises canadiennes installées sur place et des représentants de la délégation commerciale du Canada à Tokyo, de la délégation du Québec à Tokyo et du commissariat du Canada à Hong Kong.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Bureaux dans les principales villes du Québec.
Représentation au Canada et dans plus de 60 pays.

Santé

Forte d'une expérience de sept ans dans le domaine de la détection et de la solution des problèmes d'abus d'alcool et de toxicomanie dans l'entreprise, la Brasserie Labatt Limitée offre de partager son expérience avec les dirigeants d'entreprise ayant eux aussi à faire face à ces problèmes.

Les dirigeants d'entreprise savent combien ces fléaux pèsent lourd sur la rentabilité: absentéisme, accidents de travail, baisse de productivité, personnel à remplacer, etc.

L'équipe de spécialistes de la Brasserie Labatt se compose de trois personnes: un médecin, une infirmière et un conseiller. Elle peut organiser avec vous une séance d'information d'une journée, pour vous indiquer comment dépister dans votre entreprise les problèmes d'abus d'alcool et de toxicomanie, et comment mettre sur pied un programme adapté à vos besoins et à vos moyens particuliers.

Si ce service gratuit vous intéresse, n'hésitez pas à communiquer avec la direction des affaires publiques, la Brasserie Labatt Limitée, 50, rue Labatt, LaSalle (Québec) H8R 3E7, (514) 366-5050.

Opération Fierté Montréal

Carol-Ann Furniture Manufacturing, fabricant de bibliothèques et d'unités murales, investit 1.8\$ million dans l'agrandissement de ses installations.

La Bourse de Montréal innove en créant de nouveaux indices boursiers canadiens.

Agrinove met sur le marché un nouveau produit alimentaire: Yourtine, le yogourt à boire, suite à un investissement de 150,000\$

Entreprise d'Electronique D.S. met au point une trieuse de linge automatisée, l'EXACTRIE-045, innovation d'importance dans le domaine de la buanderie.

Publicité Vickers et Benson s'affilie à l'agence américaine TBWA International pour former une nouvelle agence de publicité à Chicago.

Le Groupe Métro-Richelieu inaugure le Centre Mérite Un, vaste entrepôt informatisé de 36 millions de dollars.

La compagnie de pâtes et papiers DOMTAR acquiert la compagnie américaine de papiers spéciaux UPSON.

Bell Canada signe un contrat de 3 ans avec Tie Communication du Canada pour la fourniture de systèmes de téléphones électroniques.

C.A.E. Electronique investit 8\$ millions dans l'agrandissement de son usine de fabrication d'équipement et de simulateurs de vol.

Les Industries des Outils et du Métal Dominion Limitée investissent 1.5\$ million dans un projet d'agrandissement de leur usine.

Prix Veuve Clicquot 1984

La présidente de Guillevin International, Mme Jeannine Guillevin-Wood, de Montréal, a remporté le Prix Veuve Clicquot 1984, décerné à la femme d'affaires canadienne de l'année. Créé en souvenir de celle qui a fondé la maison de champagne de renommée mondiale, Veuve Clicquot-Ponsardin, ce prix vise à souligner l'extraordinaire esprit d'entreprise d'une canadienne dans le monde des affaires.

Mme Guillevin-Wood est devenue veuve en 1965 et sans formation théorique des affaires, entreprit de diriger la compagnie de son défunt mari.

Aujourd'hui, elle est présidente du Conseil d'administration et chef de la direction de COPEL Inc., une des plus importantes entreprises canadiennes, avec un chiffre d'affaires atteignant 450 000 000\$. Guillevin International a maintenant 26 succursales au Québec et en Ontario et un chiffre d'affaires annuel dépassant largement 100 000 000\$.

Membre du groupe Peat Marwick International
présent dans 89 pays



COUPAL ST-HILAIRE

PEAT MARWICK

COMPTABLES AGRÉÉS

1155, boul. Dorchester ouest
Montréal (Québec) H3B 2J9
(514) 879-3400

ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Fondée en 1892

Conseils en propriété
intellectuelle

Agents de brevets d'invention
et de marques de commerce

1514, Docteur Penfield
Montréal, Canada, H3G 1X5
Tél.: (514)934.0272, Téléx: 05-268656, Cable: MARION
Telecopier

Bureau de direction et conseil d'administration Exercice 1984-1985

Les administrateurs de la Chambre ont procédé, au cours d'une récente réunion régulière, à l'élection des membres du Bureau de direction pour l'exercice 1984-85.

Ayant pris acte des candidatures reçues au 30 mars 1984, le Comité des candidatures a désigné des candidats pour combler les postes d'administrateurs.

Les candidatures proposées par les membres aux termes de

l'article 3.2 des règlements ont été retenues par le Comité des candidatures.

De ce fait, le processus de désignation des dirigeants et des administrateurs de la Chambre a suivi son cours et les élus sont proclamés ci-dessous, conformément aux articles 3.1.5. et 4.3. des règlements.

Le Bureau de direction	Le Conseil d'administration	
<p>Président de la Chambre M. Philip M. O'Brien Président Devencore Inc.</p> <p>Président du Conseil M. Pierre Goyette Président et chef des opérations La Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal</p> <p>Première vice-présidente Mme Madeleine Saint-Jacques Vice-présidente et directrice générale Young & Rubicam Limitée</p> <p>Vice-présidents M. Guy Dufresne Premier vice-président Exploitation Pâtes & Papiers Consolidated-Bathurst Inc.</p> <p>Me Raynold Langlois, c.r. Langlois Trudeau Tourigny</p> <p>M. Pierre MacDonald Premier vice-président Banque de Montréal</p> <p>M. Robert Panet-Raymond Premier vice-président Réseau des succursales Crédit Foncier</p> <p>Secrétaire M. Yvon Marcoux Premier vice-président-Administration La Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal</p> <p>Trésorier M. Rémi Marcoux Président Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée</p>	<p>M. Michel Auclair Directeur de la planification et du développement des affaires Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés</p> <p>M. Jean-Pierre Bourbonnais Président Jean-Pierre Bourbonnais Conseil de direction Inc.</p> <p>M. Guy Chamberland, c.a. Associé Caron Bélanger/Clarkson Gordon</p> <p>M. Robert Chevrier Président Les Industries Westhill Inc.</p> <p>Mme Mariette Clermont Présidente Mariette Clermont Inc.</p> <p>M. Ronald Corey Président Club de Hockey Canadien Inc. & Forum de Montréal</p> <p>M. Gaétan Couture Vice-président-Marketing La Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec</p> <p>M. Marcel Daoust Associé Samson, Bélair & Associés</p> <p>M. Marcel Desjardins Président Cégir Inc.</p> <p>M. Jacques Doiron Vice-président Matco Mart (1977) Inc.</p> <p>M. Pierre Ducros Président Ducros, Meilleur, Roy & Associés</p>	<p>M. Michel Gaucher Président Sofati Ltée</p> <p>M. Gaston Gauvreau Vice-président-Région de l'est Air Canada</p> <p>M. Maurice Jodoin Président et chef de la direction Trust Général du Canada</p> <p>M. Jacques Larivière Vice-président-Planification & Développement Culinar Inc.</p> <p>Mme Claire Léger Adjoint au président Les Rôtisseries Saint-Hubert Limitée</p> <p>M. Denis Mercier Vice-président-Exploitation câbles Northern Telecom Canada Limitée</p> <p>M. André A. Pilon Directeur des Affaires publiques Steinberg Inc.</p> <p>M. Michel Plessis-Bélair Vice-président exécutif Société Générale de Financement du Québec</p> <p>M. Fernand Roberge Directeur Hôtel Ritz-Carlton</p> <p>M. Roland Robichaud Premier vice-président Division des prêts commerciaux Banque Nationale du Canada</p>



CORPAY inc.

LOCATION

- Equipement audio-visuel
- Vidéo • Circuit fermé
- Projectionnistes disponibles

FOURNISSEUR OFFICIEL DU
PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

400 MCGILL (Vieux Montréal),
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2G1

(514) 845-6277

Nous livrons

Chaque semaine dans

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec
LES AFFAIRES

- Le calendrier des activités de la
Chambre de commerce du
district de Montréal
- Toute l'information économique
et financière
- Des profils d'entreprises
- Des chroniques (fiscalité,
marketing, placements, etc...)
- Des dossiers fouillés

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec
LES AFFAIRES

pour vous abonner rapidement
(514) 842-3131

**TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
COURTIERS EN DOUANE**

- CONSEILLERS EN DOUANE
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTENEURS
- ASSURANCE TRANSPORTS

*Service de groupage maritime
et aérien import-export*

Représentation internationale



**St-Arnaud
Bergevin
Limitée**

Siège social:

**410 ST-NICOLAS,
MONTRÉAL,
CANADA H2Y 2P5
TEL: (514) 285-1500
TELEX: 05-25176**

SUCCURSALES ET COMPAGNIES AFFILIÉES DANS LES VILLES SUIVANTES

- MONTRÉAL • AÉROPORT DE DORVAL • AÉROPORT DE QUÉBEC
- DORVAL • MIRABEL • LACOLLE • PHILIPSBURG • QUÉBEC • SEPT-ÎLES
- ST-JÉRÔME • ST-JEAN (QUÉ.) • LES SAULES • STANHOPE • TORONTO
- TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT • WINDSOR • AGINCOURT
- OAKVILLE • FORT ÉRIÉ



**Gérard
Parizeau Itée**
courtiers d'assurances

410, rue Saint-Nicolas
Montréal (Québec) H2Y 2R1
Téléphone: (514) 282-1112

Notre préoccupation... c'est votre protection

NOUVEAUX MEMBRES

Mai 1984

Sociétés

Aliments Culinar Inc.

Yves Hudon
Gérald Pelletier
Yves Bertrand
Raymond Denis
Romuald Frenette
Pierre Denault
Michel Painchaud
Pierre Groulx

Arsenault Transport Ltée

Ghislain Arsenault jr.
Ghislain Arsenault
Edouard Arsenault

Association de retraite des policiers de la Communauté urbaine de Montréal

Jacques Perron
Gilles Racine
Raymond Laframboise
Hubert Lapierre

Corpav Inc.

Léo Bourgault
Christian Lavigne
Jacques Melançon

Dominion Securities Ames Limited

Jean-Guy Gauthier
Pierre Bohemier
Louis Miquelon

Gervais, Courtemanche,

Lépine, Duranceau
Guy Frédéric Gervais
André J. Courtemanche

J. Michel Duranceau
Pierre Lépine
Gilles Trahan

Geoffrion Cardinal Jetté

Généreux & Ferland

Guy Charette
François Ferland
Sylvain Généreux

Graphème Communication-Design

Jean-François Drolet
Claude Benoit
Alain Gignac

Groupe Communication

Marketing Inc.

Pierre Beaudoin
Luc Fradette

Imprimerie Populaire Ltée (Le Devoir)

Michel Paradis
Jean-Louis Roy

Institut de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal

Michel Mandron

Jodoin Lamarre Pratte &

Associés Architectes

Denis Lamarre
Maurice Cabana
Claude Sauvageau

Merck Frosst Canada Inc.

Hubert J. Martel

Parrish & Heimbecker Ltée

Mario Gaulin
Pierre Vinet

Pelletier Poirier Kimmel & Filion

Fernand Poirier
A. Earl Kimmel
Pierre Filion

Produits Sanitaires

Industriels M.D. Inc.

Ann Robitaille

Provencher Roy Architectes

Claude Provencher
Michel Roy

Radio Mutuel

Richard Renaud

G. Rossi

Michel Arpin

Yves Guérard

E. Crépault

Normand Beauchamps

P.E. Beaulne

Reptour Inc.

Françoise T. Lavoie

Raymond Defilippi

Madeleine Y. Bertrand

Restaurant La Mère Tucker

Jean-Claude Guay

Louise Grenier

Rougier Inc.

Guy Angers

Marcel Dubois

Jean-Paul Julien

Signode Canada Inc.

Gilles Beaulieu

Société d'Exploitation des

Ressources Educatives du

Québec (SEREQ)

Pierre Cazalis

Pierre Jean Allard

Claude Beaudry

Jacques Lacroix

Techsel Inc.

Yves Fournier

Roger Maher

Richard Desfossés

Individus

Ben Reuven, David

Banque Israël Discount Limitée

Bluteau, Denis

Noiseux Limitée

Campeau, Pierre

Communauté urbaine de

Montréal

Cardin, Marie-France

Brasserie Molson du Canada

Limitée

Faguy, Carole

Avocate

Forget, François

Notaire

Gagné, Jean-Yves

Avocat

Kalil, Alex

Pétroles Motoco Inc.

Laflamme, Robert

Gestionnaire

Lemire, Ginette

Représentante

Lépine, Jean-Marie

Consultant

Marcotte, Pauline

Peintre professionnelle et professeur

Martin, Louise

Clarkson, Tétrault

Missir, Laurent

Morency, Serge

Leblond, Buzzetti et Associés Ltée

Parent, Alphonse

Les Conserves du Fermier Enr.

Pigeon, Claude

Association des Epiciers en

Gros du Québec Inc.

Rioux, Jean G.

Fondation canadienne des maladies du rein (Québec)

Robert, Gaston

Ingénieur

Roy, Henri

Consumatek Marketing Inc.

Saba, G. Mounir

«Concordia 80»

Tremblay, Luc R.

D.H. Grosvenor Inc.

Vachon, Marcel

Vachon Plus Inc.

Nouveaux délégués

Association des fabricants

de meubles du Québec Inc.

Fernand Fontaine

Jacques Quevillon

Automobiles Nissan du

Canada Ltée

Yves Boyer

Banque National

Westminster du Canada

J.G. Lafond

Bell Canada

Jean-François Théoret

BG Checo International

Limitée

Robert Guerriero

Jean-Louis Tétrault

Bonaventure Hilton

International

Danièle Hallé

Angélique Stoeckmann

Gaston Viallet

Bottin Vert

André Lévesque

Centre Educatif et Culturel

Inc.

Ronald Albert

Maurice De Coster

Centre d'Innovation

Industrielle

Cyrille Dufresne

Consolidated-Bathurst Inc.

A. Legault

Contrôles P.S.C. Ltée

André Forcier

Corporation Trizec

Michel Damphousse

Currie, Coopers & Lybrand

Jean H. Mabardi

Jean D. Paquin

Ducros, Meilleur, Roy &

Associés Ltée

Jean-Louis Melle

Eaton

Raymond Picard

Epiciers Unis Métro-

Richelieu Inc.

Jacques L. Maltais

Fédération des caisses

populaires Desjardins de

Montréal et de l'Ouest-du-

Québec

Jean-Guy Chaput

Yvan Guérin

G. Béchard Ltée

Charles Borsenberger

Gérard Parizeau Ltée

Louis Paillé

Groupe Pharmaceutique

Bristol-Myers

P.J. McDonald

Hôtel du Parc

Sylvia Thiffault

IBM Canada Ltée

Pierre Fitzgérald

Info-Nova

Jean-Marie Bajart

Lavalin Inc.

Guy Laberge

Liquid Carbonic Canada

Ltée

Robert Caron

Alain Denis

Pierre St-Yves

Northern Telecom Canada

Limitée

Gilles Morin

Port de Montréal

Roméo Boyer

Dea Hassib

Michel Turgeon

Procter & Gamble Inc.

Louis Gauthier

Projecto International Inc.

Jacques Roy

QIT - Fer et Titane Inc.

Alain J. Davet

Services Financiers MFS

Françoise Ng

Simmons Limitée

Robert Raffa

SPB Canada Inc.

Michel Viau

T.T.S. Telecommunications

Terminal Systems

François Lincourt

Tembec Inc.

Pierre Monahan

Université du Québec à

Montréal

Pierre Brossard

Florence Juncas-Adenot

Xerox Canada Inc.

Rémi Lacasse

